

Thứ Ba, 8-7-2025. Năm C
Tuesday, July-8-2025. Year C
Tuần 14 Thường Niên

Mt 9, 32-38 Matthew 9:32-38
Đám đông đều kinh ngạc (Mt 9,33)

Have you ever noticed how two people can witness the same event but come away with two completely different reactions? Today's Gospel shows just that. Jesus casts out a demon that is rendering a man mute—and miraculously, the man speaks! Most of the people who see this are “amazed” and filled with awe (Matthew 9:33). But some Pharisees are suspicious and see the miracle as a sign that Jesus is in league with the devil.

This sharp contrast invites us to consider: am I open to seeing God's work, or do I let fear or doubt or suspicion cloud my perspective?

We live in an era that prizes skepticism about anything we can't explain scientifically. At the same time, many of us carry past hurts and disappointments stemming from times when we felt sure that God would come to our aid, only to be let down. Setbacks like these can make us cynical and hesitant to trust in the Lord again.

So how can we deepen or recapture a sense of amazement at the works of the Lord? It may sound simple or naïve, but the best way is by opening our eyes—and our hearts—a little more.

When you start actively looking for God's presence, you may be surprised by where you find him. You might see his hand in a beautiful sunset. You might hear his voice speaking

Bạn đã bao giờ để ý thấy hai người có thể chứng kiến cùng một sự kiện nhưng lại có hai phản ứng hoàn toàn khác nhau không? Tin mừng hôm nay cho thấy điều đó. Chúa Giêsu trừ quỷ khiến một người câm - và thật kỳ diệu, người đàn ông đó nói được! Hầu hết những người chứng kiến điều này đều "kinh ngạc" và tràn đầy sự kính sợ (Mt 9,33). Nhưng một số người Phariseu lại nghi ngờ và coi phép lạ này là dấu hiệu cho thấy Chúa Giêsu đang thông đồng với ma quỷ.

Sự tương phản rõ nét này mời gọi chúng ta cân nhắc: tôi có cởi mở để nhìn thấy công trình của Chúa hay tôi để nỗi sợ hãi, sự nghi ngờ hoặc sự ngờ vực che mờ quan điểm của mình?

Chúng ta đang sống trong thời đại đề cao sự hoài nghi về bất cứ điều gì mà chúng ta không thể giải thích bằng khoa học. Đồng thời, nhiều người trong chúng ta mang trong mình những tổn thương và thất vọng trong quá khứ bắt nguồn từ những lúc chúng ta cảm thấy chắc chắn rằng Chúa sẽ đến giúp đỡ chúng ta, nhưng rồi lại thất vọng. Những thất bại như thế này có thể khiến chúng ta trở nên hoài nghi và do dự không muốn tin tưởng vào Chúa một lần nữa.

Vậy làm thế nào chúng ta có thể đào sâu hoặc lấy lại cảm giác kinh ngạc trước công trình của Chúa? Nghe có vẻ đơn giản hoặc ngây thơ, nhưng cách tốt nhất là mở mắt và trái tim mình ra thêm một chút.

Khi bạn bắt đầu tích cực tìm kiếm sự hiện diện của Chúa, bạn có thể ngạc nhiên khi thấy Người ở đâu. Bạn có thể thấy bàn tay của Người trong cảnh hoàng hôn tuyệt đẹp. Bạn có

through a friend's words of encouragement. Maybe you'll sense him in a quiet moment after the kids have gone to sleep. These are all little signs from God that he is with you and that he loves you.

But today's Gospel shows us that we might also witness powerful miracles from the Lord. A friend might have a dramatic conversion. We might pray for a loved one's healing—and see their symptoms disappear without any medical explanation. Or we might find new unexpected strength in the fight against a persistent temptation.

Jesus is still active today! He is still working miracles. Don't let suspicion or fear cloud your vision. Try to set aside your doubts. If you ask, the Holy Spirit will open your eyes. He will start healing your wounded heart. Even if you don't fully understand how, he will help you rest in the assurance that he is near, always inviting you to see his goodness.

“Lord, open my eyes and my heart!”

thể nghe thấy giọng nói của Người qua lời động viên của một người bạn. Có thể bạn sẽ cảm nhận được Người trong khoảnh khắc yên tĩnh sau khi bọn trẻ đã đi ngủ. Đây đều là những dấu hiệu nhỏ từ Chúa cho thấy Người ở bên bạn và Người yêu bạn.

Nhưng Tin mừng hôm nay cho chúng ta thấy rằng chúng ta cũng có thể chứng kiến những phép lạ mạnh mẽ từ Chúa. Một người bạn có thể có sự hoán cải ngoạn mục. Chúng ta có thể cầu nguyện cho một người thân yêu được chữa lành và thấy các triệu chứng của họ biến mất mà không cần bất kỳ lời giải thích y khoa nào. Hoặc chúng ta có thể tìm thấy sức mạnh mới bất ngờ trong cuộc chiến chống lại sự cám dỗ dai dẳng.

Chúa Giêsu vẫn đang hoạt động ngày hôm nay! Người vẫn đang làm phép lạ. Đừng để sự nghi ngờ hay sợ hãi che mờ tầm nhìn của bạn. Hãy cố gắng gạt bỏ những nghi ngờ của bạn. Nếu bạn cầu xin, Chúa Thánh Thần sẽ mở mắt bạn. Người sẽ bắt đầu chữa lành trái tim bị tổn thương của bạn. Ngay cả khi bạn không hiểu hết cách, Người sẽ giúp bạn an nghỉ trong sự bảo đảm rằng Người ở gần, luôn mời gọi bạn nhìn thấy lòng nhân từ của Người.

Lạy Chúa, xin mở mắt và tâm hồn con!

Nguồn: the word among us
Chuyển ngữ: Linh mục Phaolô Vũ Đức Thành, SDD.